



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. június 22.
(OR. en)

9946/21

POLGEN 105
POLMIL 93
POLMAR 8
CSDP/PSDC 331
MARE 20
TRANS 410
ENV 441
HYBRID 35
COAFR 165
COASI 93
COMAR 18

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Előző dok. sz.: 9439/21

Tárgy: A Tanács következtetései a tengeri védelemről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a tengeri védelemről szóló tanácsi következtetéseket, amelyeket az Általános Ügyek Tanácsa a 2021. június 22-i ülésén hagyott jóvá.

A Tanács következtetései a tengeri védelemről

Az Európai Unió Tanácsa,

EMLÉKEZTETVE a következőkre:

- az integrált tengerpolitikáról szóló, 2008. decemberi, 2009. november 16-i, 2010. június 14-i, 2011. december 19-i, 2012. december 11-i, 2013. június 25-i és 2014. június 24-i tanácsi következtetések¹,
- az Európai Unió 2014. június 24-i tengerhajózási biztonsági stratégiája² és a 2014. december 17-i első cselekvési terv³,
- a „Nemzetközi óceánpolitikai irányítás: az óceánjaink jövőjét biztosító menetrend” című, 2017. április 3-i tanácsi következtetések⁴,
- a globális tengerhajózási biztonságról szóló, 2017. június 19-i tanácsi következtetések⁵,
- az „Európa fenntartható jövője: Az EU lépései a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrend nyomán” című, 2017. június 20-i tanácsi következtetések⁶,
- az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásáról szóló, 2017. december 5-i tanácsi következtetések⁷,

¹ 16503/1/08 REV 1, 15175/1/09 REV 1, 10300/10, 18279/11, 16553/12 + COR 1, 10790/13 és 11204/14.

² 11205/14.

³ 17002/14.

⁴ 8029/17.

⁵ 10238/17.

⁶ 10370/17.

⁷ 14802/17.

- az Európai Unió tengeri védelmi stratégiájára vonatkozó cselekvési terv felülvizsgálatáról szóló, 2018. június 26-i tanácsi következtetések⁸,
- az EU és az ASEAN közötti kapcsolatokról szóló, 2019. január 21-i tanácsi következtetések⁹,
- az óceánokról és a tengerekről szóló, 2019. november 19-i tanácsi következtetések¹⁰,
- az Északi-sarkvidékkel kapcsolatos uniós politikáról szóló, 2019. december 9-i tanácsi következtetések¹¹,
- a reziliencia megerősítéséről és a Covid19-világjárvány összefüggésében felmerülő hibrid fenyegetések, többek között a dezinformáció elleni küzdelemről szóló, 2020. december 15-i tanácsi következtetések¹²,
- a tengeri jelenlétek koordinálásának koncepciójával kapcsolatos, guineai-öböli kísérleti projekt elindításáról szóló, 2021. január 25-i tanácsi következtetések¹³,
- a „Klíma- és energiadiplomácia – Az európai zöld megállapodás külső dimenziójával kapcsolatos célok teljesítése” című, 2021. január 25-i tanácsi következtetések¹⁴,
- az Európai Tanács tagjainak 2021. február 26-i nyilatkozata¹⁵,
- a digitális évtizedre vonatkozó uniós kiberbiztonsági stratégiáról szóló, 2021. március 22-i tanácsi következtetések¹⁶,

⁸ 10494/18.
⁹ 5257/19.
¹⁰ 14249/19.
¹¹ 14952/19.
¹² 14064/20 + COR1.
¹³ 5387/21.
¹⁴ 5263/21.
¹⁵ 2/21.
¹⁶ 7290/21.

- az indiai–csendes-óceáni térséggel folytatott együttműködésre vonatkozó uniós stratégiáról szóló, 2021. április 16-i tanácsi következtetések¹⁷,
 - a „Megújított partnerség a déli szomszédsággal – Új program a földközi-tengeri térség számára” című, 2021. április 16-i tanácsi következtetések¹⁸,
 - a biztonságról és a védelemről szóló, 2021. május 10-i tanácsi következtetések¹⁹,
 - a fenntartható kék gazdaságról szóló, 2021. május 26-i tanácsi következtetések²⁰;
1. EMLÉKEZTET arra, hogy a tengeri védelem célja a tengerek szabad és békés célú hasznosításának biztosítása, és valamennyi tevékenység esetében előfeltétele a biztonságos, tiszta és védett óceánoknak és tengereknek, valamint egyértelmű prioritást jelent az Európai Unió (EU) és tagállamai számára a stratégiai érdekeik védelme tekintetében; EMLÉKEZTET arra, hogy a tengeri védelem az uniós kék gazdaság fellendülésének előfeltétele; MEGERŐSÍTI, hogy az EU elkötelezett amellett, hogy – a fellépéseket fokozottabban stratégiai megfontolásokra alapozva és az Unió önálló fellépésre való képességét növelve – végrehajtsa a 2019–2024-es időszakra szóló stratégiai menetrendet; KIEMELI, hogy – a globális stabilitást érintő és az erőforrásokért folyó versenyt fokozó új és egyre nagyobb fenyegetésekkel és biztonsági kihívásokkal szembesülve – az EU-nak meg kell erősítenie a globális tengeri védelem biztosítása terén betöltött szerepét; MEGÁLLAPÍTJA, hogy a Covid19-világjárvány az élet minden területét érintette, a tengeri védelmet is beleértve;
 2. MEGERŐSÍTI, hogy az éghajlatváltozás és a környezetkárosodás egzisztenciális fenyegetést jelentenek az emberiségre és a biológiai sokféleségre, valamint az egészséges óceánokra és tengerekre, továbbá egyre nagyobb hatást gyakorolnak a globális békére és biztonságra, illetve a nemzetközi stabilitásra – beleértve a tengeri védelmet is –, és sürgős kollektív fellépést tesznek szükségessé;

¹⁷ 7914/21.

¹⁸ 7931/21.

¹⁹ 8396/21.

²⁰ 9153/21.

3. MEGERŐSÍTI, hogy – összhangban a 2020. december 31-i A/75/239. sz. ENSZ-határozattal – az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye „teremti meg az óceánokban és tengerekben végzett valamennyi tevékenység jogi keretét”; HANGSÚLYOZZA az EU szerepét a hatékony tengerügyi multilateralizmusnak és a szabályokon alapuló rendnek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményével összhangban, világszerte történő előmozdításában; ELKÖTELEZETT a nemzetközi szervezetekkel, különösen az Egyesült Nemzetek (ENSZ) rendszerével – a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetet (IMO) is beleértve –, az Észak-atlanti Szerződés Szervezetével (NATO) és a regionális partnerekkel – így például az Afrikai Unióval és a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségével – való partnerségek megerősítése iránt, biztosítandó ezáltal a globális tengeri terület szabad és békés célú hasznosítását; ISMÉTELTEN KIJELENTI, hogy a varsói és a brüsszeli együttes nyilatkozatok és a közös javaslatcsomagok végrehajtása keretében – az átláthatóság, a kölcsönösség és az inkluzivitás elvének, valamint a két szervezet döntéshozatali autonómiájának és eljárásainak teljes körű tiszteletben tartása mellett – kész továbbra is szorosan együttműködni a NATO-val a tengerügyi kérdésekben;
4. KIEMELI, hogy az EU tengeri védelmi stratégiája és annak felülvizsgált cselekvési terve – noha elsősorban a tengeri védelemmel foglalkozik – közvetlenül hozzájárul az ENSZ 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrendje céljainak – és különösen a 14. fenntartható fejlődési célnak (Óceánok és tengerek védelme) a megvalósításához, valamint az EU globális stratégiájának, az EU nemzetközi óceánpolitikai irányítási menetrendjének, az EU 2019–2024-es időszakra szóló, digitális és zöld átálláshoz vezető stratégiai menetrendjének, az európai zöld megállapodásnak, az EU integrált tengerpolitikájának és a 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégiának a végrehajtásához, továbbá a tengerekkel kapcsolatos regionális együttműködésre irányuló munkához;
5. FELKÉRI a Bizottságot és a főképviselőt, hogy aktívan folytassák e politika végrehajtását, indítsák el annak értékelését, hogy szükség van-e az EU tengeri védelmi stratégiájának és annak cselekvési tervének aktualizálására, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2021 végéig nyújtsák be az értékelés eredményét; HANGSÚLYOZZA, hogy sürgősen szükség van a globális közjavakhoz, többek között a nyílt tengerhez való európai hozzáférésre, az uniós érdekek és értékek előmozdítására, valamint a szabályokon alapuló világrend megteremtésére; HANGSÚLYOZZA, hogy a tengeri védelemmel – tekintettel annak jelentőségére – a stratégiai iránytű keretében kell foglalkozni; ÚGY VÉLI, hogy ez a munka további hozzájárulást jelent a közös európai biztonsági és védelmi kultúra továbbfejlesztéséhez;

6. ÜDVÖZLI a Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat 2020. évi közös jelentését az Európai Unió tengeri védelmi stratégiájára vonatkozó cselekvési terv végrehajtásáról, és FELSZÓLÍJTJA a végrehajtó szereplőket, különösen a tagállamokat, a Bizottságot, a főképviselőt és más uniós intézményeket, szerveket és ügynökségeket, hogy szorosan működjenek együtt a cselekvési terv további végrehajtása érdekében, különösen azáltal, hogy minden szinten és ágazatokon átívelően megerősítik a (polgári-polgári, polgári-katonai, katonai-katonai) koordinációt és együttműködést, többek között a nemzetközi tengeri szervezett bűnözés – egyebek mellett a kalóztevékenység – megelőzése, megakadályozása és felszámolása érdekében;
7. ÜDVÖZLI a közös tengerfelügyeleti információmegosztási környezet (CISE) fejlesztése terén elért eredményeket, és FELSZÓLÍJTJA a Bizottságot, hogy a tagállamokkal és az érintett uniós ügynökségekkel együttműködve folytassa a teljes mértékben működőképes CISE létrehozására irányuló erőfeszítéseit; FELSZÓLÍJT továbbá a CISE interoperabilitási megoldásainak széles körű alkalmazására, valamint arra, hogy e környezet és a meglévő platformok és informatikai rendszerek között szinergia és kiegészítő jelleg valósuljon meg, ami – a hatályos jogi keretet figyelembe véve – elősegíti az uniós szintű információcserét a tengerfelügyelet területén; HANGSÚLYOZZA különösen az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség (EMSA) által irányított jelenlegi, a műveleti szakaszt megelőző átmeneti szakasz fontosságát és annak eredményeit, beleértve a részt vevő hatóságok közötti, az információcseréről és a CISE hozzáadott értéket képviselő szolgáltatásainak létrehozásáról szóló együttműködési megállapodást; FELKÉRI a tagállamokat, hogy aktívan vegyenek részt ebben az átmeneti szakaszban – beleértve a meglévő és az új csomópontokon keresztüli aktív összeköttetéseket is –, és használjanak fel minden szükséges eszközt a CISE teljes körű nemzeti szintű végrehajtásához, elismerve ugyanakkor, hogy a részvétel a tagállamok számára önkéntes;
8. ÖSZTÖNZI az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség (Frontex), az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA) és az EMSA közötti, az új munkamegállapodáson belüli partvédelmi feladatok terén megvalósuló további együttműködést, a jobban integrált műveleteket, valamint az összehangolt polgári-katonai tengeri védelmi kutatási programot, és VÁRAKOZÁSSAL TEKINT a partvédelmi együttműködés gyakorlati kézikönyvéről szóló bizottsági ajánlás elfogadása elé; ÖSZTÖNZI a partvédelmi feladatokat ellátó intézmények közötti együttműködést az európai parti őrsegek fórumán, valamint a regionális parti őrsegek fórumain, például az észak-atlanti parti őrsegek fórumán és a földközi-tengeri parti őrsegek fórumán;

9. HANGSÚLYOZZA, hogy valamennyi tengerhasznosítási ágazatban biztosítani kell a kiberbiztonság magasabb szintjét, különösen a kialakulóban lévő és forradalmi technológiák összefüggésében, hogy fokozni kell a kibertámadásokkal szembeni uniós és tagállami szintű reziliencia növelésére irányuló erőfeszítéseket, valamint hogy a tengeri kiberbiztonság témájával foglalkozni kell az uniós partnerekkel folytatott kiberbiztonsági párbeszéd, kezdeményezések és kapacitásépítési tevékenységek keretében;
10. HANGSÚLYOZZA, hogy tovább kell erősíteni a rezilienciát, beleértve a kritikus tengeri infrastruktúrák védelmét, továbbá a hibrid fenyegetések elleni küzdelemre irányuló képességet, biztosítva a hibrid fenyegetések elleni küzdelemben használható meglévő és lehetséges új eszközök összehangolt és integrált alkalmazását; HANGSÚLYOZZA továbbá, hogy javítani kell az EU felkészültségét, helyzetismeretét és önálló elemzési kapacitását, valamint segíteni kell a partnereknek rezilienciájuk fokozásában;
11. EMLÉKEZTET arra, hogy az EU-n belül – a tengeri szállítás védelmére vonatkozó hatályos uniós jogszabályokat és az azokban foglalt vizsgálati rendszert alkalmazva – mindenkor megfelelő és elegendő tengeri védelmet kell biztosítani és fogantatosítani, és ennek érdekében fokozni kell a nemzetközi kereskedelemben és a belföldi hajózásban használt hajók, valamint a kapcsolódó uniós kikötők és kikötői létesítmények védelmét a szándékos jogellenes tevékenységek jelentette fenyegetésekkel szemben;
12. ÖSZTÖNZI a tagállamokat, hogy használják ki az összes – többek között az Európai Tengerügyi, Halászati és Akvakultúra-alapon (ETHAA) keresztül – rendelkezésre álló finanszírozási lehetőséget a tengeri védelemmel és felügyelettel kapcsolatos intézkedések, különösen az Európai Unió tengeri védelmi stratégiájára vonatkozó cselekvési tervben felsorolt fellépések finanszírozása céljából;

13. HANGSÚLYOZZA, hogy a tengerbe dobott vegyi és hagyományos hadifelszerelések, valamint a fel nem robbant robbanóanyagok nagy kockázatot jelentenek a környezetre, az emberi egészségre és a tengeri gazdasági tevékenységekre nézve, és arra ÖSZTÖNZI a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák az e kockázatokra irányuló figyelemfelkeltés, az érintett területek feltérképezése, a hadifelszerelések korróziós állapotának nyomon követése és a szükséghelyzeti reagálásra irányuló intézkedések kidolgozása terén tett erőfeszítéseiket és együttműködésüket – többek között a Vegyifegyver-tilalmi Szervezettel (OPCW) és a NATO-val való partnerségek révén, az átláthatóság, a viszonyosság és az inkluzivitás elvét teljes mértékben tiszteletben tartva; arra SARKALLJA továbbá a Bizottságot és a tagállamokat, hogy osszák meg egymással a bevált gyakorlatokat, többek között a regionális tengeri egyezmények keretében, derítsék fel az e probléma kezelésére szolgáló lehetséges uniós finanszírozási forrásokat, mérlegeljék a hadifelszerelésekkel kapcsolatos kérdéseknek a jelenlegi uniós kutatási keretrendszeren belüli kezelését, továbbá készítsenek eljárási kézikönyvet a hadifelszereléseknek az emberek és a környezet szempontjából biztonságos módon történő eltávolítására vagy megsemmisítésére vonatkozóan, és dolgozzák ki ezen hadifelszerelések kezelésének közös megközelítését, mégpedig adott esetben a vegyi fegyverek kifejlesztésének, gyártásának, felhalmozásának és használatának tilalmáról, valamint megsemmisítéséről szóló egyezmény rendelkezéseivel összhangban;
14. ÖSZTÖNZI a tagállamokat, hogy fontolják meg az Európai Unió tengeri védelmi stratégiájára vonatkozó cselekvési tervben előirányzott önkéntes kezdeményezést, és ennek keretében – nemzeti prioritásaikkal és érdekeikkel összhangban – álljanak bizonyos konkrét fellépések élére;
15. KIEMELI, hogy az EU közös biztonság- és védelempolitikájának keretében létrehozott tengeri műveletek – többek között az EUNAVFOR ATALANTA – jelentősen és régóta hozzájárulnak a tengeri védelemhez, mégpedig annak érdekében, hogy szembe lehessen szállni az Indiai-óceánon végzett kalóztevékenységgel, és végül fel lehessen számolni azt; ÜDVÖZLI az EUNAVFOR ATALANTA új, kibővített megbízatását; TISZTÁBAN VAN AZZAL, hogy Európa érdemi tengeri jelenléte fontos az indiai–csendes-óceáni térségben;

16. ÜDVÖZLI az EUNAVFOR MED IRINI művelet megbízatásának két évvel, 2023. március 31-ig történt meghosszabbítását, és minden lobogó szerinti államot felszólít, hogy jóhiszeműen járjon el és működjön együtt a művelet egységei által végzett szemlék során, továbbá sürget minden államot, hogy fokozza az ENSZ Líbiával szembeni fegyverembargója megsértésének hatékony megakadályozására irányuló erőfeszítéseit; ISMÉTELTEN HANGSÚLYOZZA, hogy eredményes operatív együttműködésre van szükség a NATO tengerészeti parancsnoksága (MARCOM) és az EUNAVFOR MED IRINI között, és olyan igazgatási megállapodás megkötését SÜRGETI, amely az EUNAVFOR MED Sophia művelettel kapcsolatban kialakított kereten alapszik;
17. TÁMOGATJA a tengeri jelenlétek koordinálásának koncepciójával kapcsolatos, guineai-öbölí kísérleti projekt gyors és maradéktalan végrehajtását; e tekintetben a tengeri védelem iránti kötelezettségvállalás regionális megközelítését SZORGALMAZZA; ISMÉTELTEN HANGSÚLYOZZA, hogy a levont tanulságok alapján – és a biztonságról és a védelemről szóló, 2021. május 10-i tanácsi következtetésekkel is összhangban – meg fogja vizsgálni, hogy ezt a koncepciót más lehetséges jövőbeli tengeri érdektérületen is lehet-e alkalmazni;
18. ÜDVÖZLI, hogy a tengerfelügyeleti hálózat (MARSUR) támogatni fogja a tengeri jelenlétek koordinálásának koncepciójával kapcsolatos, guineai-öbölí kísérleti projektet, ami alapján további hozzájárulásokat lehetne kidolgozni a – többek között a tengeri helyzetismereti képességekkel és eszközökkel foglalkozó – tengerfelügyeleti hálózat teljes létrehozásához, ami előnyös lehet a jövőbeli kezdeményezések, valamint a közös biztonság- és védelempolitika keretében elindított missziók és műveletek számára; FELKÉRI a tagállamokat és az Európai Védelmi Ügynökséget, hogy – többek között a CISE-vel folytatott információcsere révén – fokozzák a teljes mértékben működőképes MARSUR létrehozására irányuló erőfeszítéseiket, és a részt vevő országokkal és az Európai Unió Műholdközpontjával együttműködve folytassák a megbízható irányításának fejlesztését a MARSUR-ban rejlő lehetőségek teljes körű kiaknázása érdekében;
19. FELSZÓLÍTTJA a tagállamokat, hogy fokozzák tovább a tengeri területet érintő képességfejlesztési erőfeszítéseiket azáltal, hogy előmozdítják az elfogadott uniós képességfejlesztési prioritásokat – beleértve a koordinált éves védelmi szemle (CARD), az állandó strukturált együttműködés (PESCO), illetve az Európai Védelmi Alap (EDF) keretében vagy nemzeti szinten azonosított együttműködési lehetőségeket –, valamint a polgári képességfejlesztési tervet;

20. FELKÉRI a tagállamokat és a Bizottságot, hogy folytassák a kutatást és az innovációt, és mozdítsák elő az óceánokkal kapcsolatos ismeretek fokozását a tengeri képességfejlesztés javítása és az éghajlatváltozás által a tengeri védelemre gyakorolt hatással kapcsolatos további kutatás támogatása érdekében; e tekintetben HANGSÚLYOZZA a Horizont Európa kutatási és innovációs program által az Európai Védelmi Alappal szinergiában betöltött kulcsfontosságú szerepet; ÖSZTÖNZI a tagállamokat, hogy vizsgálják meg a polgári, a védelmi és az űripár közötti szinergiákról szóló cselekvési tervből adódó új lehetőségeket, amelyek segítségével fokozni lehet a megfelelő uniós programok és eszközök egymást kiegészítő jellegét, tiszteletben tartva az adott uniós programok és kezdeményezések jogalapját és eltérő jellegét, többek között az európai űrprogram polgári jellegét.
-